

الأذكار التي تقال صباحًا ومساءً

სახელითა ალლაჰისა მოწყალისა,
შემწყალეblისა დილას და სალამოს საკითხავი
ვედრებები

(اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ).

"არ არის ღვთაება, ალლაჰის, უკვდავის, მარადიულის გარდა, თვლელა არ ეუფლება მას და არც ძილი. მისია, რაც ცაშია და რაც ქვეყანაზე და მის წინაშე არავის შეუძლია იშუამდგომლოს, თუ არა მისი ნება. მან იცის, რაც მათ უწინაა და რაც მათ შემდგომია. ისინი კი მისი ცოდნისგან მხოლოდ იმას გასწვდებიან, რასაც ინებებს. ტახტი მისი გარემოიცავს ცათა და ქვეყანას და მათი დაცვა არ უმძიმს მას და იგი უზენაესი, დიდებულია".

[ალ-ბაყარა: 255] აიათულ ქურსი

(أَمَّا الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا تَفَرُّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ * لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ).

"ირწმუნა შუამავალმა, რაც თავისი ღმერთისგან ზემოევლინა და მორწმუნეებმაც. ირწმუნა ყველამ ალლაჰი, მისი ანგელოზები, მისი წიგნები, მისი შუამავლები. არ განვასხვავებთ მის შუამავალთაგან არც ერთს! და თქვეს მათ:

ვისმენტ და ვემორჩილებით! ღმერთო ჩვენო, (გევედრებით) შენს მიტევებას და შენთან დავბრუნდებით".

ალლაჰი არ აკისრებს არც ერთ სულს იმაზე მეტს, რაც მას შეუძლია. მას (სულს)ეძნება რაც შეიძინა და მასზე იქნება ცოდვა იმისა, რაც მოიხვეჭა. ღმერთო ჩვენო! ნუ მოგვკითხავ, თუკი დაგვავიწყდა ან შევცდით! ღმერთო ჩვენო! არ გვატვირთო

მძიმე ტვირთი, როგორც იმათ ატვირთე, ვინც ჩვენზე უწინ იყო! ღმერთო ჩვენო! არ დაგვაკისრო ის, რისი ზიდვაც არ შეგვიძლია. და მოგვიტევე, გვაპატიე და შეგვიწყალე! შენა ხარ ჩვენი მბრძანებელი და დაგვეხმარე ურწმუნო ხალხზე!"

[ალ-ბაყარა: 285-286]

(قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ) (قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ) (قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ).

"თქვი იგია, ალლაჰი ერთადერთი

თქვი: მივეკედლები აისის უფალს

თქვი: მივეკედლები ღმერთს ადამიანთა,

წაიკითხე ეს სურები მთლიანად სამ-სამჯერ.

أعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق.

«ალლაჰის სრულყოფილ სიტყვებს მივეფარები
იმ სიავისგან, რომელიც მან შექმნა».

[ა'უუზუ ბიქალიმათი ლლაჰი თთამმათი მინ
შარრი მაა ხალაყ] (ეს უნდა წარმოთქვათ
სამჯერ)

بسم الله الذي لا يضر مع اسمه شيء في الأرض ولا في السماء وهو السميع
العليم.

«ალლაჰის სახელით, რომლის სახელითაც
ვერავინ მიაყენებს ზიანს ვერც მიწაზე და ვერც
ცაში, ის ხომ ყოვლისმსმენი და
ყოვლისმცოდნეა».

[ზისმილლაჰი ლლაჰი ლაა იადურრუ მა'ა
სმიჰი შაიუნ ფილ არდი, ვა ლაა ფი სსამაი, ვა
ჰუვა სსამი'ულ 'ალიიმ] (ეს უნდა წარმოთქვათ
სამჯერ)

رضيت بالله رباً وبالإسلام ديناً وبمحمد صلى الله عليه وسلم نبياً.

«კმაყოფილი ვარ ალლაჰით, როგორც ღმერთით, ისლამით - როგორც რელიგიით და მუჰამმადით - როგორც შუამავლით».

[რადიითუ ბილლაჰი რაბზან, ვა ბილ ისლამი დიინან ვა ბი მუჰამმადინ ნაბიიან] (ეს უნდა წარმოთქვათ სამჯერ)

أصبحنا وأصبح الملك لله والحمد لله لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، رب أسألك خير ما في هذا اليوم وخير ما بعده، وأعوذ بك من شر ما في هذا اليوم ومن شر ما بعده، رب أعوذ بك من الكسل والهرم وسوء الكبر، وأعوذ بك من عذاب النار وعذاب القبر.

"ჩვენ მივედით დილამდე, და დილის მეუფება ეკუთვნის ალლაჰს, დიდება ალლაჰს! არ არის ღმერთი გარდა ალლაჰისა, რომელსაც არ ჰყავს თანამოზიარე. მას ეკუთვნის მეუფება, მას - დიდება, და ის ყოვლისშემძლეა. ღმერთო ჩემო! გთხოვ ამ დღის სიკეთეს და სიკეთეს, რაც მის შემდეგაა. შენ მოგეკედლები ამ დღის სიავისგან, და იმ სიავისგან რაც მის შემდეგაა. ღმერთო ჩემო! შენ მოგეკედლები სიზარმაცისგან, სიამაყისგან. შენ მოგეკედლები ჯოჯოხეთის და საფლავის ტანჯვისგან."

[ასბჰნაა ვა ასბაჰალ მულქუ ლილლაჰი, ვალ ჰამდუ ლილლაჰი, ლაა ილაჰა ილლა ლლაჰ ვაჰდაჰუ ლაა შარიიქა ლაჰ, ლაჰულ მულქუ ვა ლაჰულ ჰამდუ, ვა ჰუვა დ'ალაა ქულლი შაი-ინ ყადიირ, რაბბი ას'ალუქა ხაირა მა ფიი ჰაზალ

იავმი ვა ხაირა მაა ბა'დაჰ, ვა აუზუბიქა მინ
შარრი მა ფიი ჰაზალ იავმი ვა შარრი მა ბა'დაჰ,
რაბბი ა'უზუბიქა მინალ ქასალ, ვა სუუ-ილ
ქიბარ, რაბბი ა'უზუბიქა მინ 'აზააბინ ფიი ნნარ,
ვა 'აზააბინ ფიილ ყაბრ.] სადამოს ამბობს:

أَمْسِينَا وَأَمْسَى الْمَلِكُ لِلَّهِ،

ჩვენ მივედით სადამომდე, და სადამოს მეუფება
ეკუთვნის ალლაჰს,
[ამსაინაა ვა ამსალ მულქუ ლილლაჰი..] და
ვამბობთ:

رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ...

ღმერთო ჩემო! გთხოვ ამ ღამის სიკეთეს და
სიკეთეს..

[რაბბიი ას'ალუქა ხაირა მა ფიი ჰაზაა
ლლაილათი...] და ა.შ. ამ სიტყვებს ვანაცვლეთ
"ჩვენ მივედით დილამდე" და "ამ დღის"
მაგივრად.

اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا وَبِكَ أَمْسِينَا وَبِكَ نَحْيَا وَبِكَ نَمُوتُ وَبِكَ الْبُيُوتُ وَالنَّشُورُ.

"ო ალლაჰ, შენი წყალობით მოვედით
დილამდე, და შენი წყალობით მივაღწევთ
სადამოს, შენი წყალობით ვცოცხლობთ, შენ
გვართმევ სიცოცხლეს და შენსკენაა ჩვენი
მისაქციელი".

[ალლაჰუმა ბიქა ამსაინაა,

ვა ბიქა ასბაჰნაა, ვა ბიქა ნაჰიაა, ვა ბიქა ნამუუთ, ვა ილაიქალ მასიირ] საღამოს ამბობს:

اللهم بك أمسينا وبك أصبحنا وبك نموت وبك نحيا وإليك المصير.

"ო ალლაჰ, შენი წყალობით მოვედით საღამომდე, და შენი წყალობით მივაღწევთ დილას, შენ გვართმევ სიცოცხლეს და შენსკენაა ჩვენი მისაქციელი".

اللهم ما أصبح بي من نعمة أو بأحد من خلقك فمنك وحدك لا شريك لك فلك الحمد ولك الشكر.

«ღმერთო ჩემო ყველა მოწყალება, რომლის გამოყენებაც შემიძლია ამ დილას, ისევე როგორც ყველა შენს ქმნილებას (შეუძლია), მხოლოდ შენ გვიბოძე, არ გყავს შენ თანაზიარი, შენ გეკუთვნის დიდება და მადლიერება.

[ალლაჰუმმა მათ ასბაჰა ბიი მინ ნი'მათინ ავ ბიაჰადინ მინ ხალყიქა ფამინქა ვაჰდაქა ლაა შარიიქა ლაქა, ფალაქალ ჰამდუ, ვა ლაქა შშუქრუ] საღამოს ამბობს:

ما أمسى بي.

რომლის გამოყენებაც შემიძლია ამ საღამოს. [მაა ამსაა ბიი]

(ეს უნდა წარმოთქვათ სამჯერ)

اللهم إني أسألك العافية في الدنيا والآخرة، اللهم إني أسألك العفو والعافية في ديني ودنياي وأهلي ومالي، اللهم استر عوراتي وآمن روعاتي، اللهم احفظني

من بين يديّ ومن خلفي وعن يميني وعن شمالي ومن فوقي، وأعوذ بعظمتك أن
أغتال من تحتي.

«ღმერთო, შენ გთხოვ პატიებას და ყოველი
ცუდისგან დაცვას ამქვეყნად და აახირეთშიც,
ღმერთო შენ გთხოვ პატიებას და დაცვას ყოველი
ცუდისგან რაც შეეხება: ჩემს რელიგიას, ჩემს
ამქვეყნიურ ცხოვრებას, ჩემს ოჯახსა და ჩემს
ქონებას. ღმერთო დაიფარე ჩემი
სისუსტე(ყოველი ის რისი გამოჩენაც რცხვენია
ადამიანს), და მომაშორე იმას, რაც იწვევს ჩემში
შიშს. ღმერთო დამიცავი წინიდან, უკნიდან,
მარჯვნიდან და მარცხნიდან, მივეფარები შენ
სიდიადეს, რომ გავნადგურდე ქვევიდან." »

[აღლაჰუმმა ინნიი ას'ალუქალ 'აფვა ვალ 'აფია
ფი დდუნიია ვალ აახირაჰ, აღლაჰუმმა ინნიი
ას'ალუქალ 'აფვა ვალ 'აფია: ფი დიინიი ვა
დუნიიააი ვა აჰლიი, ვა მაალიი, აღლაჰუმმა
სთურ 'ავრაათიი, ვა აამინ რავ'ათიი,
აღლაჰუმმა ჰვაზნიი მინ ბაინი იადაია ვა მინ
ხალფიი ვა ან იამიინიი ვა ან შიმალთიი ვა მინ
ფავყიი, ვა ა'უუზუ ბი 'აზამათიქა ან ულთაალა
მინ თაჰთიი]

اللهم أنت ربي لا إله إلا أنت، خلقتني وأنا عبدك وأنا على عهدك ووعدك ما
استطعت، أعوذ بك من شر ما صنعت، أبوء لك بنعمتك عليّ، وأبوء بذنبي،
فاغفر لي فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت.

3 - "ო ალლაჰ შენ ხარ ჩემი ღმერთი არ არსებობს სხვა ღვთაება შენს გარდა, შენ შემქმენი და მე შენი მონა ვარ, მე ვიქნები ერთგული ჩემი შენდამი აღთქმის და დაპირების როგორც შევძლებ, შენ შეგეფარები იმ სიავისგან, რაც ჩავიდინე. მე ვაღიარებ იმ მოწყალებას, რაც შენ გაიღე ჩემზე, და ვაღიარებ ჩემს ცოდვებს, მაპატიე, რამეთუ, არ პატიობს ცოდვებს არავინ შენს გარდა". (ალლაჰუმმა ანთა რაბბიი, ლაა ილაჰა ილლა ანთა, ხალაყთანაი ვა ანაა 'აბდუქა, ვა ანაა 'ალაა 'აჰდიქა, ვა ვა'დუქა მასთატა'თუ, ა'უუზუბიქა მინ შარრი მაა სანა'თუ, აბუუ'უ ლაქა ბინი'მათიქა, ალაია ვა აბუუ'უ ბიზანბიი, ფადფირლიი, ფა ინნაჰუ ლაა იუდფირუ ზზუნუუბა ილლაა ანთა).

اللهم فاطر السموات والأرض، عالم الغيب والشهادة، ربَّ كل شيء ومليكه، أشهد أن لا إله إلا أنت، أعوذ بك من شر نفسي ومن شر الشيطان وشركه وأن أقترف على نفسي سوءاً أو أجره إلى مسلم.

«ო ღმერთო ცებისა და მიწის შემქმნელო, ფარულისა და აშკარას მცოდნეო, ცათა და მიწის შემქმნელო, ბატონო და მეუფევე ყოველივესი! ვამოწმებ, რომ არ არსებობს ღმერთი შენს გარდა, შენ შეგეფარები ჩემი სულის სიავისგან, შაიტნის სიავისა და შირქისგან(კერპთაყვანისმცემლობიდან), და

იმისგან, რითაც ზიანს მივაყენებ ჩემს თავს ან ზიანს მივაყენებ რომელიმე მუსლიმს».

[ალლაჰუმმა 'აალიმალ ღაიბი ვა შშაჰაადა ფაატირა სსამაავაათი ვალ არდ, რაბბა ქულლა შაიინ ვა მალიიქაჰუ, აშჰადუ ან ლაა ილააჰა ილლაა ანთ, ა'უუზუბიქა მინ შარრი ნაფსიი, ვა მინ შარრი შაიტაანი ვა შირქიჰი, ვა ან აყთარიფა 'ალაა ნაფსიი სუუან ავ აჯურრაჰუ ილაა მუსლიმ]

اللهم اني أصبحت أشهدك وأشهد حملة عرشك وملائكتك وأنبياءك وجميع خلقك بأنك أنت الله لا إله إلا أنت وأن محمداً عبدك ورسولك.

" ო ალლაჰ, ჭემმარიტად ამ დილას, მე შენ გიხმობ, და იმათ, ვისაც უჭირავთ შენი ტახტი, და შენს ანგელოზებს ,და ყველას ვინც შენ შექმენი ვაყენებ მოწმეებად, რომ შენ - ალლაჰი ხარ, არ არსებობს თაყვანისცემის ღირსი ღვთაება გარდა შენისა და რომ მუჰამედი შენი მონა და მოციქულია".

[ალლაჰუმა ინნიი ასბაჰთუ უშჰიდუქა, ვა უშჰიდუ ჰამალათა 'არშიქა, ვა მალაა-იქათაქა, ვა ჯამიი'ა ხალყიქა, ანნაქა ანთა ლლაჰუ ლაა ილლააჰა ილლა ანთ, ვა ანნა მუჰამმადან 'აბდუქა ვა რასუულუქა] სადამოს გამბობთ:

اللهم اني أمسيت...

ო ალლაჰ ჭეშმარიტად ამ სადამოს... [ალლაჰუმა
ინნი ამსაითუ] და ა.შ. (ოთხჯერ)

«არ არსებობს ღმერთი გარდა ალლაჰისა,
ერთადერთისა რომელსაც არ ჰყავს თანაზიარი,
მას ეკუთვნის მეუფება და დიდება. და ის
ყოვლისშემძლეა».

[ლაა ილააჰა ილლაა ლლაჰ , ვაჰდაჰუ ლაა
შარიიჟა ლაჰ, ლაჰულ მულქუ ვა ლაჰულ ჰამდუ,
ვა ჰუვა 'ალაა ქულლი შაი'ინ ყადიირ] ასჯერ
(დილას და სადამოს).

حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم.

«საკმარისია ჩემთვის ალლაჰი, არ არსებობს
ღმერთი მის გარდა, მას მივენდობი და ის არის
დიდებული 'არშის ბატონი».

{ ჰასბია ლლაჰუ ლაა ილააჰა ილლაა ჰუვა,
'ალაიჰი თავაქქალთუ ვა ჰუვა რაბზულ 'არშილ
'აზიიმ } (შვიდჯერ)

سبحان الله وبحمده

«ალლაჰი ყოვლადწმიდაა და დიდება მას».

[სუბჰანალლაჰი ვა ბიჰამდიჰ] ასჯერ დილას და
სადამოს. ან ას-ასჯერ დილას და სადამოს.

أستغفر الله وأتوب إليه.

«ალლაჰს ვთხოვ პატიებას და მის წინაშე
ვინანობ».

[ასთაღფირულლაჰა ვა ათუუბუ ილაიჰ] (ასჯერ)
ეს არის, რისი დაწერის შესაძლებლობა
მომეცა. ალლაჰს ვთხოვ, რომ სარგებლიანი
გახადოს.

ავტორი: მუჰამმად სალიჰ ალ-უსაიმინი
1/20/1428 ჰიჯრით

Index

No table of contents entries found

ka312v2.0 - 04/09/2026